



# Xay va à la pêche

**Author:** Soulikone Khensakda

**Illustrator:** Khamhoung Pasomsouk

**Translator:** Sak Untala

Level 2



Xay allait à la pêche.



— Je peux venir avec toi ? demanda le bœuf en sautant dans la barque.





La barque chavira.

— Non, cria Xay, tu ne peux pas venir avec moi !

— Je peux venir avec toi ? demanda le cheval en montant dans la barque.





La barque chavira, une fois de plus.

— Non, cria Xay, tu ne peux pas venir avec moi non plus !

— Je peux venir avec toi ? demanda la chèvre en montant dans la barque.







La barque chavira.

— Non, cria Xay, tu ne  
peux pas venir avec  
moi non plus !



— Je peux venir avec toi ? demanda le cochon en s'installant dans la barque.





La barque chavira.

— Mais non, enfin, cria Xay, tu ne peux pas venir avec moi non plus !

— Je peux venir avec toi ? demanda le chien en grimpant dans la barque.





La barque chavira.

— Non, cria Xay, tu ne  
peux pas venir avec  
moi non plus !





— Je peux venir avec toi ?  
demanda le chat  
en sautant avec agilité dans la barque.





La barque ne chavira pas, cette fois !

— Oui, toi tu peux venir, répondit Xay.



Xay et le chat allèrent pêcher au milieu de la rivière.



Ils étaient ravis de leur partie de pêche et attrapèrent plein de poissons.





Au bout d'un moment, ils commencèrent à s'ennuyer de leurs amis restés au bord de la rivière.



Ils décidèrent de les rejoindre.



Et ils s'amusèrent à pêcher tous ensemble sur la rive.







### Story Attribution:

This story: Xay va à la pêche is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Xay Goes Fishing](#)', by [Brian Kavanagh](#). © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[ທ້າວໄຊໄປຕືກປາ](#)', by [Soulikone Khensakda](#). © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

### Images Attributions:

Cover page: [A boy on the riverbank with a fishing rod, various animals look on](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A boy walking towards a fishing boat](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A buffalo tries to step into a fishing boat](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A boy and a buffalo fall from a boat into water](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A horse steps into a fishing boat](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A boy and a horse fall from a boat into water](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A goat steps into a fishing boat](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A goat and a boy fall from a boat into water](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A pig steps into a fishing boat](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

### Images Attributions:

Page 10: [A pig and a boy fall from a boat into water](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [A dog walks up to a boy in a boat](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A dog and a boy fall from a boat into water](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A cat leaping towards and landing on a boat](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A boy and cat on a fishing boat](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A cat smiles while sitting on a fishing boat with a boy](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A cat and boy catch fish](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [A cat and boy feel sad on a fishing boat](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [A cat and boy row towards the shore on a fishing boat](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Flock of animals celebrating by a riverbank](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [A boy sitting with a fishing rod](#) by [Khamhoung Pasomsouk](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Xay va à la pêche

(French)

Xay va pêcher et tous ses amis les animaux souhaitent venir avec lui. Mais ils sont trop lourds pour monter dans sa petite barque ! Pourra-t-il quand même emmener l'un d'entre-eux ?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!